

CD Soundmachine

AZ 1003



Let's make things better.



PHILIPS

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

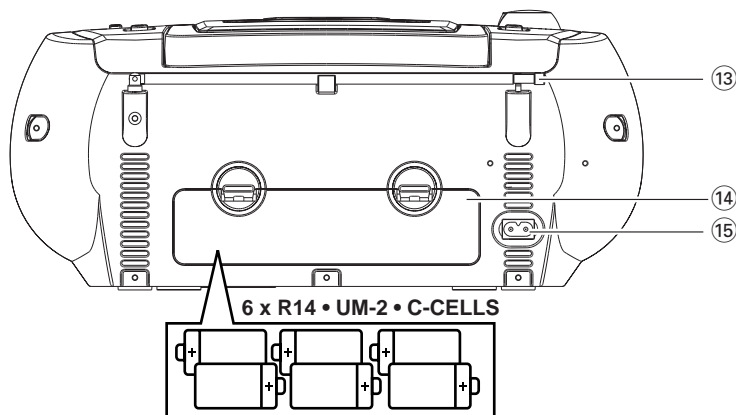
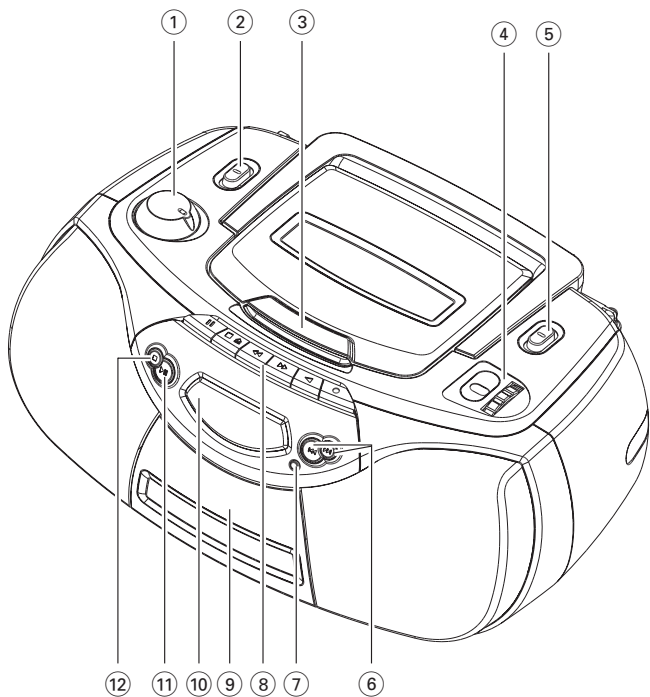
Meet Philips at the Internet
<http://www.audio.philips.com>

AZ 1003

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Printed in China



2



3



4



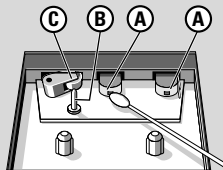
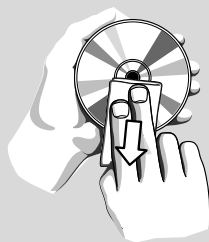
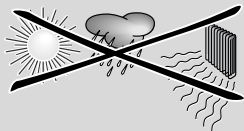
5



6



7



ВНИМАНИЕ

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

UWAGA

Operowanie klawiszami lub pokrętłami w sposób odbiegający od zalecanego albo wykonywanie procedur innych, niż zawarte w niniejszej instrukcji, może narazić użytkownika na niebezpieczne promieniowanie lub inne zagrożenia.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитная пена).

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Informacje ekologiczne

Nie używamy żadnych zbędnych opakowań. Opakowanie można łatwo rozdzielić na trzy odrębne materiały: karton, styropian oraz plastik

Urządzenie składa się z materiałów, które można poddać procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Należy postąpić zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi składowania opakowań, zużytych baterii oraz przestarzałych urządzeń.



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра



№ талона (Card #)



PHILIPS РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) _____

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____

АДРЕС (address) _____

ТЕЛЕФОН (telephone) _____

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
 - б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
 - в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
 - д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филиппс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филиппс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоматрицы, автомагнитолы, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоприставки, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филиппс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филиппс
Факс: (095)7 55-69-23

Верхняя и передняя панели (см. [1])

- ① **VOLUME** – регулировка уровня громкости
- ② **Выбор источника : CD, TUNER, TAPE/POWER OFF**
– для выбора источника звука CD, диапазона радиоприемника или кассетного источника звука
– включение/выключение питания
- ③ **отделения CD**
- ④ **TUNING** – для настройки на радиостанции
- ⑤ **BAND** – выбор диапазона волн
- ⑥ **PREVIOUS, NEXT << , >>**
– для перехода через звуковые дорожки или поиска определенного пассажа/звуковой дорожки в направлении назад или вперед
- ⑦ **PROG** – для программирования номеров звуковых дорожек и их просмотра
- ⑧ **Кнопки магнитофона:**
II – для прерывания записи или проигрывания
■▲ – для остановки кассеты;
– открытия кассетного отделения
<< или **>>** – для быстрой перемотки кассеты назад/перемотки вперед
▶ – для начала проигрывания
● – для начала записи
- ⑨ **Подкассетник**
- ⑩ **Дисплей CD** – для показа функций CD
- ⑪ **PLAY/PAUSE ▶▶** - для начала или прерывания проигрывания CD
- ⑫ **STOP ■** – для остановки проигрывания CD;
– для стирания программы CD.

телескопическая антенна не нужна (см. Прием радио)

- ⑭ **Крышка отделения для батарей** - следует открыть для того, чтобы вставить батареи: 6 x 1,5 В R14/UM2/C-cell
- ⑮ **AC MAINS** - гнездо для сетевого провода

Питание

По возможности пользуйтесь питанием от сети, если вы хотите продлить срок использования батарей. Перед тем, как вставить батареи, проверьте, отсоединены ли сетевой провод, от устройства и настенной розетки.

Батареи (по опции)

- 1 Откройте отделение для батарей и вставьте шесть батарей типа **R-14, UM-2** или **C-cells** (по возможности щелочные), соблюдая правильную полярность в соответствии с обозначениями символами «+» и «-», как показано внутри отделения для батарей. (см. [1])
- 2 Закройте крышку отделения для батарей, проверив, что батареи правильно и надежно установлены на место. Теперь устройство готово к работе.

Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей. Следовательно:

- Не пользуйтесь одновременно батареями различных типов: например, щелочными и цинково-карбонатными. Для устройства следует пользоваться только батареями одинакового типа.
- При вставлении новых батарей не

пытаться смешивать старые батареи с новыми.

- Удалите батареи, если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.

Использование сети переменного тока

- 1 Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети сетевому напряжению устройства, **указанному на типовой таблице, находящейся на основании устройства.** Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.
- 2 Подсоедините сетевой провод к гнезду AC MAINS и настенной розетке. Таким образом питание от сети подключено и готово к использованию.
- 3 Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.
- При сильных грозах отсоедините сетевой провод от настенной розетки для того, чтобы защитить ваше устройство.

Типовая таблица находится на основании устройства.

Включение/выключение питания:

Экономьте энергию

Во избежание ненужного потребления энергии (независимо от того, работает ли устройство от сети или от батарей) переключатель источника звука следует в любом случае установить в положение **TAPE/POWER OFF**, а также следует проверить, отключены ли кнопки магнитофона.

Общая информация относительно функционирования

- 1 Для того, чтобы выбрать источник звука, установите переключатель источника звука в положение **CD, TUNER** или **TAPE/POWER OFF.**

- 2 Отрегулируйте звук с помощью ручек **VOLUME.**
- 3 Для того, чтобы выключить устройство, установите переключатель источника звука в положение **TAPE/POWER OFF** и проверьте, отключены ли кнопки магнитофона.

Прием радио

- 1 Установите **переключатель источника звука** в положение **TUNER.**
- 2 Выберите диапазон волн с помощью становите выключателя **BAND.**
- 3 Настройтесь на радиостанцию с помощью кнопки **TUNING.**
 - Для диапазона **FM** вытяните телескопическую антенну. Наклоните и поверните антенну. Уменьшите длину антенны в том случае, если сигнал слишком сильный.
 - Для диапазона **MW (AM и LW)** устройство снабжено встроенной антенной, следовательно, телескопическая антенна не нужна. Установите положение антенны посредством поворота всего устройства.
- 4 Для того, чтобы выключить радио, установите переключатель источника звука в положение **TAPE/POWER OFF** и проверьте, отключены ли кнопки магнитофона.

Проигрыватель CD

Индикации дисплея для функций CD:

- **CD P:** (см. [2]) при открытии крышки отделения для CD
- **- - :** (см. [3]) reading disc contents / диск не вставлен/неисправность в работе CD или неисправность CD/на диске CD-(R) нет записи или диск не завершен (см. главу «Устранение неисправностей»)
- **В ходе проигрывания CD:** **▶** и номер данной звуковой дорожки
- **▶▶:** (см. [4]) прерывания проигрывания
- **prog:** при включении программы CD
- **F u:** если память программы занята полностью

Задняя панель

- ⑬ **Телескопическая антенна** - для улучшения приема диапазона FM.

Примечание: Для диапазона MW (AM и LW) устройство снабжено встроенной антенной, следовательно,

Проигрыватель CD

Проигрывание CD

Этот проигрыватель проигрывает звуковые диски, включая диски для записи.

- 1 Установите **переключатель источника звука** в положение **CD**.
- 2 Вставьте CD или CD-(R) печатной стороной вверх и осторожно нажмите крышку отделения CD для того, чтобы закрыть ее.
- 3 Нажмите кнопку **PLAY/PAUSE** **▶||** на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.
- 4 Для того, чтобы прервать проигрывание, нажмите кнопку **PLAY/PAUSE** **▶||**. Для того, чтобы продолжить проигрывание, следует нажать кнопку **PLAY/PAUSE** **▶||** еще раз.
- 5 Нажмите кнопку **STOP** **■** для того, чтобы закончить проигрывание CD.
- 6 Для того, чтобы выключить устройство, установите переключатель источника звука в положение **TAPE/POWER OFF** и проверьте, отключены ли кнопки магнитофона.

Примечание : Проигрывание CD прекращается также и в следующих случаях:

- если вы откроете крышку отделения CD;
- если вы выбрали источник звука **TUNER** или **TAPE/POWER OFF**;
- CD проигран до конца.

Выбор другой звуковой дорожки

В ходе проигрывания вы можете выбрать определенный пассаж с помощью кнопки **◀◀ / ▶▶**

- Если вы выбрали номер звуковой дорожки в остановленном положении или положении паузы, то следует нажать кнопку **PLAY/PAUSE** **▶||** для того, чтобы начать проигрывание.

- Нажмите кнопку **▶▶** кратковременно один раз для того, чтобы выбрать следующую звуковую дорожку, или же нажмите ее несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.

- Нажмите кнопку **◀◀** кратковременно один раз для того, чтобы вернуться к началу данной звуковой дорожки.
- Нажмите кнопку **◀◀** кратковременно несколько раз для того, чтобы перейти на предыдущую звуковую дорожку.

Поиск пассажа в пределах определенной звуковой дорожки

- 1 В ходе проигрывания нажмите кнопку **◀◀ / ▶▶** и держите ее в нажатом состоянии.
- При этом CD проигрывается на большей скорости и с меньшей громкостью.
- 2 Если вы нашли нужный пассаж, отпустите кнопку **◀◀ / ▶▶**.
- Продолжается нормальное проигрывание.

Примечание : Если поиск выполняется в пределах последней звуковой дорожки и вы дошли до конца последней звуковой дорожки, то проигрыватель CD переключается на режим остановки.

Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете запрограммировать не более 32 звуковых дорожек в желаемой последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена в память более одного раза.

- 1 В положении "стоп", нажмите клавишу **PROG** для начала программирования.
→ Дисплей: показывает **1**, указывая на начало программирования. Надпись **prog** мигает. (см. [5])
- 2 Нажмите **◀◀** или **▶▶** для выбора желаемого номера дорожки.
- 3 Нажмите кнопку **PROG** для занесения в память желаемого номера музыкального произведения.
→ На дисплее на непродолжительное время будет показываться номер

Проигрыватель CD

музыкального произведения, который затем сменится на цифру **2** (последовательно до **32**), показывающую следующую имеющуюся ячейку памяти. (см. [6])

- 4 Повторите шаги **2** и **3** для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
→ **F** указывает на заполнение памяти (когда вы занесете музыкальные произведения во все **32** ячейки памяти.)
- 5 Для того, чтобы проиграть вашу программу, нажмите кнопку **PLAY/PAUSE** **▶||**.

Проверка составленной вами программы

- Для того, чтобы просмотреть занесенные в память номера звуковых дорожек, в положении **STOP** несколько раз нажмите кнопку **PROG**.

Стирание программы

Вы можете стереть содержание памяти следующим образом:
– при выборе источника звука **TUNER** или **TAPE/POWER OFF**;
– при открытии крышки отделения для CD;
→ Дисплей: Надпись **prog** исчезает.

Проигрывание кассеты

- 1 Установите **переключатель источника звука** в положение **TAPE/POWER OFF**.
- 2 Нажмите **▶▲** для открытия подкассетника и установите кассету. Закройте подкассетник деки.
- 3 Нажмите кнопку **▶** для того, чтобы начать проигрывание.
- 4 Для прерывания проигрывания нажмите кнопку **||**. Для продолжения проигрывания нажмите эту кнопку еще раз.
- 5 Посредством нажатия кнопки **◀◀** или **▶▶** возможна быстрая перемотка кассеты в обеих направлениях. Для того, чтобы остановить быструю перемотку, следует нажать кнопку **▶▲**.
- 6 Для того, чтобы остановить кассету, следует нажать кнопку **▶▲**.

Магнитофон

В конце кассеты кнопки автоматически отпускаются и устройство отключается, за исключением кнопки **PAUSE** **||**, если она была нажата.

Общая информация о записи

- Запись может быть выполнена только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.
- Данный магнитофон не может быть использован для записи на кассеты типа **CHROME (IEC II)** или **METAL (IEC IV)**. Для записи на этом устройстве следует пользоваться только кассетами типа **NORMAL (IEC I)**, защитные ушки которых не сломаны.
- Наилучший уровень громкости записи устанавливается автоматически. Изменение положения кнопок **VOLUME** не влияет на ход записи.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету предохраняемой от записи стороной к себе и сломайте левое ушко. Теперь запись на этой стороне кассеты невозможна. Для того, чтобы опять выполнить запись на этой стороне кассеты, следует заклеймить ушко кассеты кусочком клейкой ленты

Синхронное начало записи с CD

- 1 Выберите источник **CD**.
- 2 Вставьте CD и при желании запрограммируйте номера звуковых дорожек.
- 3 Нажмите **▶▲** для открытия подкассетника и установите кассету. Закройте подкассетник деки.
- 4 Нажмите кнопку **●** для того, чтобы начать запись.
→ Проигрывание программы CD начнется автоматически с начала программы. Нет необходимости отдельно включать проигрыватель CD.
- 5 Для кратковременной остановки нажмите кнопку **||**. Для того, чтобы продолжить запись, нажмите кнопку **||** еще раз.
- 6 Для того, чтобы прекратить запись, следует нажать кнопку **▶▲**.

Konserwacja

Porady i konserwacja ogólna (Patrz 7)

- Zestaw należy umieścić na płaskiej i twardej powierzchni, aby odtwarzacz nie przeskakiwał ścieżek na płycie.
- Nie wolno narażać zestawu, płyt CD, baterii ani kaset na działanie wilgoci, kropli deszczu, piasku, bezpośrednich promieni słonecznych ani umieszczać w pobliżu silnych źródeł ciepła.
- Nie wolno zakrywać zestawu. Urządzenie wydziela ciepło, które musi się swobodnie rozchodzić, dlatego należy zapewnić przynajmniej 15 cm przestrzeni wokół otworów wentylacyjnych zestawu.
- Części mechaniczne zestawu zaopatrzone są w powierzchnie samosmarujące, dlatego nie wolno ich smarować!
- Obudowę zestawu można czyścić miękką, wilgotną ściereczką irchową. Nie wolno używać żadnych środków czyszczących, zawierających alkohol, spirytus, amoniak ani środków ściernych, które mogą uszkodzić obudowę.

Obsługa magnetofonu (Patrz 7)

W celu osiągnięcia najlepszej jakości nagrywania i odtwarzania, po każdym 50 godzinach użytkowania lub średnio raz na miesiąc trzeba oczyścić części (A), (B) i (C). Czyścić należy wacikiem lekko zwilżonym w alkoholu lub specjalnym płynie do czyszczenia głowic.

- 1 Otworzyć kieszeń kasyety klawiszem ■▲.
- 2 Nacisnąć ► i oczyścić gumową rolkę dociskową ©.

3 Nacisnąć II i wyczyścić głowice magnetyczne (A) oraz trzonek (B).

4 Po zakończeniu czyszczenia nacisnąć ■ → Czyszczenia głowic można dokonać poprzez jednorazowe odtworzenie taśmy czyszczącej.

Obsługa odtwarzacza CD i płyt (Patrz 7)

- Nie wolno nigdy dotykać soczewek odtwarzacza CD!
- Nagła zmiana temperatury otoczenia może spowodować skroplenie wilgoci na soczewkach odtwarzacza CD. Odtwarzacz CD przez chwilę nie będzie działał. Nie wolno czyścić soczewek, należy pozostawić zestaw na pewien czas, aż normalne odtwarzanie stanie się możliwe.
- Należy używać wyłącznie płyt Digital Audio CD.
- Pokrywę odtwarzacza CD należy zawsze zamykać po włożeniu lub wyjęciu płyty CD, aby zapobiec osadzeniu się kurzu. W razie potrzeby wewnątrz kieszeni należy czyścić suchą ściereczką.
- Przy wyjmowaniu płyty CD z pudełka należy nacisnąć na otwór środkowy podnosząc płytę CD za krawędzie. Płytę CD należy zawsze chwytać za krawędzie i odkładać do pudełka po użyciu dla uniknięcia zarysowań i zabrudzeń.
- Płytę CD należy czyścić miękką, niepylącą ściereczką ruchem od środka ku brzegom. Nie wolno używać preparatów czyszczących – mogą uszkodzić płytę!
- Nie wolno robić notatek ani przyklejać nalepek na płytę CD.

Usuwanie usterek

W przypadku problemu, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Nie wolno otwierać obudowy, gdyż grozi to porażeniem elektrycznym. Jeżeli pomimo poniższych wskazówek usterki nie udało się zlikwidować, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem

OSTRZEŻENIE: W żadnym wypadku nie wolno naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji.

Problem

- Możliwa przyczyna
- Sposób naprawy

Brak dźwięku/brak zasilania

- Pokrętkę siły głosu VOLUME nie ustawione
- Zwiększyć siłę głosu VOLUME
- Kabel zasilania źle włożony
- Podłączyć odpowiednio kabel zasilania AC
- Wyczerpane/źle włożone baterie
- Włożyć (nowe) baterie we właściwy sposób

Wyświetlacz działa z błędami/Brak reakcji na operowanie klawiszami

- Wyładowania elektrostatyczne
- Wyłączyć zestaw, odłączyć kabel zasilania. Włączyć zasilanie z powrotem po kilku sekundach

Odtwarzacz CD przeskakuje przez utwory

- Płyta CD jest zabrudzona lub zniszczona
- Wymienić lub oczyścić płytę CD
- Odtwarzany jest program
- Skasować program

- - na wyświetlaczu

- Brak płyty CD
- Włożyć płytę CD
- Płyta CD jest uszkodzona lub zabrudzona
- Wymienić lub oczyścić płytę CD (patrz: Konserwacja).
- Kondensacja wilgoci na soczewkach lasera
- Odczekać chwilę, aż wilgoć wyparuje
- Płyta CD-R (CD jednokrotnego zapisu) jest niezapisana lub nie zakończona / włożyłeś CD-RW (CD wielokrotnego zapisu)
- Używaj wyłącznie zakończonych płyt CD-R lub płyt CD Audio

Słaba jakość dźwięku z kasyety

- Oczyścić części magnetofonu, patrz: Konserwacja
- Oczyścić części magnetofonu, patrz: Konserwacja.
- Używany jest niewłaściwy rodzaj kasyety (METAL lub CHROME)
- Do nagrywania wolno używać tylko kaset NORMAL (IEC I)

Nagrywanie nie działa

- Wyłamane fiszki na kasecie
- Zakleić taśmą klejącą

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.